

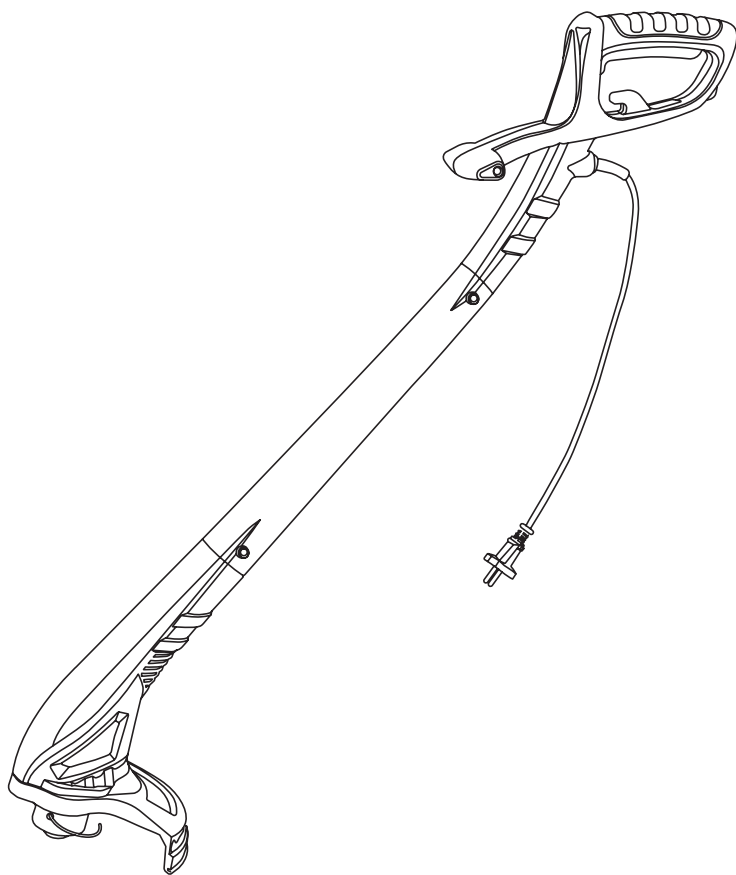
Por favor, lea atentamente este manual antes de usarlo!

Manual de uso



## Desbrozadora eléctrica y cortabordes

KS GT-250





Le agradecemos por elegir los productos **Könnér & Söhnen®**. Este manual contiene una breve descripción de las instrucciones de seguridad, instalación y uso. Más información está disponible en el sitio web del importador oficial, en la sección de asistencia: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

También puede acceder a la sección de asistencia y descargar el manual escaneando el código QR o desde el sitio web del importador oficial **Könnér & Söhnen®** en **www.konner-sohnen.es**



*¡Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto!*

El fabricante de los productos **Könnér & Söhnen®** se reserva el derecho de realizar modificaciones que pueden no estar reflejadas en este manual, a saber:

- El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño, la configuración y la estructura del producto.
- Las imágenes y dibujos presentados en este manual se proporcionan únicamente a modo informativo y pueden diferir de los componentes y marcados reales del producto.

Los datos de contacto que puede utilizar en caso de cualquier problema se encuentran al final de este manual. Toda la información contenida en este manual es correcta según nuestro conocimiento y criterio en la fecha de su publicación. La lista actualizada de los centros de servicio está disponible en el sitio web oficial del importador: **www.konner-sohnen.es**



**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**



**El incumplimiento de las recomendaciones señaladas con este símbolo puede causar lesiones graves al operador o a terceros.**



**¡IMPORTANTE!**



**Información útil para el uso de la máquina.**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1



**¡ADVERTENCIA!**



**Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. El término «herramienta eléctrica» utilizado en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica mediante cable.**

### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

#### 1) ÁREA DE TRABAJO

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
- b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

#### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique nun-

ca el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) No utilice el cable de forma inadecuada. No utilice nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desconectarla de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, emplee un cable alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) SEGURIDAD PERSONAL

a) Manténgase alerta. Preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

b) Utilice equipos de protección. Lleve siempre protección ocular. El uso de equipos de protección adecuados para las condiciones de trabajo, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales.

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o conectarlas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave fija antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave que permanezca fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) No adopte posturas forzadas. Mantenga en todo momento una posición firme y un buen equilibrio. Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

### 4) USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

a) No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo de forma más eficaz y segura a la velocidad para la que fue diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no permite encenderla y apagarla. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

d) Guarde las herramientas eléctricas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.

e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que reciben un mantenimiento inadecuado.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas y demás componentes de acuerdo con estas instrucciones y de la forma prevista para el tipo específico de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se vaya a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para trabajos distintos de aquellos para los que fue diseñada puede provocar situaciones peligrosas.

## 5) SERVICIO TÉCNICO

Encargue el mantenimiento de la herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

### NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA DESBROZADORA

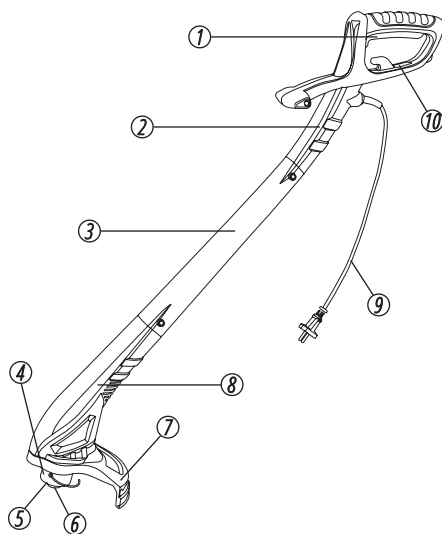
**2**

- Utilice esta desbrozadora únicamente si el circuito está protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo no superior a 30 mA.
- Si utiliza un cable alargador, asegúrese de que sea apto para uso en exteriores y que esté marcado como tal. Se recomienda utilizar un cable alargador con una sección mínima de 1,0 mm<sup>2</sup> y una longitud máxima de 10 metros.
- ¡Peligro! Los elementos de corte continúan girando después de apagar el motor.
- Antes de utilizar la herramienta, compruebe que el cable de alimentación y el cable alargador no presenten signos de daños o envejecimiento. Si el cable resulta dañado durante el uso, desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación. No toque el cable antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado.
- Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y con el uso correcto del equipo.
- Mantenga el cable alargador alejado de los elementos de corte.
- Utilice en todo momento protección auditiva, ocular y respiratoria contra el polvo.
- No permita nunca que los niños ni las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la desbrozadora.
- Evite utilizar la desbrozadora cuando haya personas cerca, especialmente niños, personas con capacidades reducidas o animales domésticos.
- Utilice la desbrozadora únicamente durante el día o con una buena iluminación artificial.
- No utilice nunca la desbrozadora si los protectores o resguardos están dañados, ni sin que estén correctamente instalados.
- Encienda el motor únicamente cuando las manos y los pies estén alejados de los elementos de corte.
- No instale nunca elementos de corte metálicos.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios recomendados por el fabricante.
- Desconecte siempre la desbrozadora de la red eléctrica cuando la deje sin vigilancia.
- Desconecte la desbrozadora de la red eléctrica antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza.
- Inspeccione y mantenga la desbrozadora regularmente. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por un servicio técnico autorizado.
- Tenga cuidado para evitar lesiones causadas por la cuchilla destinada a cortar el hilo a la longitud correcta. Después de extender un nuevo hilo de corte o sustituir la bobina, coloque siempre la desbrozadora en su posición normal de funcionamiento antes de encenderla.
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación estén libres de residuos.
- Cuando no utilice la desbrozadora, guárdela fuera del alcance de los niños y de las personas con capacidades reducidas.
- ¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones, desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y utilice únicamente los accesorios recomendados. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales.
- Compruebe periódicamente el estado del cabezal de corte. Si la bobina está dañada, apague la herramienta, desconecte el enchufe de la toma de corriente y sustituya la bobina.
- No utilice la máquina para cortar hierba que no se encuentre sobre el suelo. Por ejemplo, no corte hierba situada en paredes o rocas.
- Detenga siempre la desbrozadora y desconéctela de la red eléctrica cuando interrumpa el trabajo o se desplace de una zona de corte a otra.
- No cruce carreteras ni caminos de grava mientras la máquina esté en funcionamiento.
- Después del uso, desconecte la máquina de la fuente de alimentación y compruebe si presenta daños. Ante la menor duda, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- Utilice la máquina únicamente de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en este manual.

- No extienda el hilo de corte más allá del protector y no utilice la desbrozadora sin ambos extremos del hilo correctamente extendidos y con el hilo adecuado instalado.
- Compruebe regularmente que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados.

## DESCRIPCIÓN

3



1. Gatillo del interruptor
2. Empuñadura principal
3. Tubo intermedio
4. Soporte
5. Cubierta del carrete
6. Carrete
7. Protector de seguridad
8. Carcasa del motor
9. Cable de alimentación
10. Orificio para enganchar el cable

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

4

<b>Modelo</b>	<b>KS GT-250</b>
<b>Voltaje</b>	230V/50 Hz
<b>Potencia de entrada</b>	250 W
<b>Velocidad en vacío</b>	12000 min <sup>-1</sup>
<b>Diámetro del hilo</b>	1,2 mm
<b>Ancho de corte</b>	22 cm
<b>Dimensiones brutas (L×An×Al)</b>	195×120×400 mm
<b>Peso bruto/neto</b>	1,46/1,22 kg

Nivel de potencia acústica garantizado  
Vibración

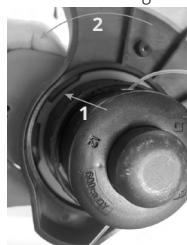
96dB(A)  
4.43m/s<sup>2</sup>

Fig. 1



1 - protector, 2 - tornillo 4x18

Fig. 2



- 1 - Preste atención a este punto para asegurarse de que quede colocado correctamente.
- 2 - Gire el protector aproximadamente 90 grados en esta dirección.

### MONTAJE DEL PROTECTOR

El único montaje necesario para la desbrozadora consiste en instalar el protector e insertar el tubo intermedio (3).

- 1) Coloque el protector de seguridad sobre el cabezal de la carcasa del motor.
- 2) Gire el protector de seguridad hasta alinear su orificio con el orificio para el tornillo del cabezal del motor y fíjelo.

### INSERCIÓN DEL TUBO INTERMEDIO

- 1) Inserte el tubo intermedio (3) en la empuñadura principal y en la carcasa del motor hasta que quede correctamente colocado.
- 2) Fíjelo apretando dos tornillos autorroscantes de 4x18.



Fig. 3

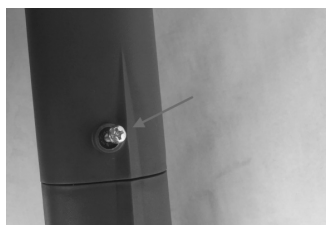


Fig. 4



Fig. 5

1. Antes del uso, compruebe que la herramienta se encuentre en buen estado de funcionamiento y que la longitud del hilo de corte sea correcta.
2. Retire la cubierta de la cuchilla de corte del hilo.
3. Compruebe el estado general de la herramienta. Inspeccione el protector, el interruptor, los cables y el cable alargador. Compruebe que no haya tornillos flojos, piezas móviles desalineadas o atascadas, componentes montados incorrectamente, piezas rotas ni ninguna otra condición que pueda afectar a la seguridad de funcionamiento. Si durante el funcionamiento se producen ruidos o vibraciones anormales, apague inmediatamente la desbrozadora y haga corregir el problema. No utilice una herramienta dañada.

### ¡ADVERTENCIA! DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

1. Asegúrese de encontrarse sobre una superficie plana y de mantener una posición firme.
2. Compruebe que el hilo toque o sobrepase el borde del protector.
3. Si el hilo es demasiado corto, tire del hilo de nailon y presione repetidamente el botón del carrete hasta que el hilo alcance el borde del protector. Tire del segundo extremo del hilo hasta que también alcance el borde del protector.



**¡ADVERTENCIA!**



**Por su propia seguridad, al ajustar la longitud del hilo evite entrar en contacto con la cuchilla de corte del hilo fijada al protector. Está extremadamente afilada. Mantenga las manos alejadas de esta zona.**



**¡ADVERTENCIA!**



**La herramienta continúa funcionando durante aproximadamente 5 segundos después de apagarla. Espere hasta que el motor se detenga por completo antes de apoyar la herramienta.**

## EXTENSIÓN DEL HILO

Para extender el hilo, presione el carrete contra el suelo mientras el motor está en funcionamiento; el hilo se extenderá automáticamente. Para cortar la hierba con la máxima eficacia, asegúrese de que la máquina funcione a máxima velocidad y realice movimientos lentos y cortos con el hilo. No sobrecargue la máquina cortando demasiado rápido ni trabajando en zonas con vegetación densa.

## CORTE DE HIERBA

- 1) Asegúrese de que el área de trabajo esté libre de piedras, residuos, cables y otros objetos extraños.
- 2) Encienda la herramienta antes de acercarla a la hierba que vaya a cortar.
- 3) Para liberar más hilo, golpee suavemente contra el suelo el botón del carrete de la desbrozadora. Si se libera demasiado hilo y este sobresale del borde del protector, la cuchilla de corte del hilo lo cortará a la longitud adecuada.
- 4) Corte la hierba desplazando la herramienta de derecha a izquierda y avance lentamente, manteniendo la desbrozadora inclinada hacia delante en un ángulo aproximado de 30°. Los cortes ligeros son preferibles a los cortes intensos, ya que permiten que la hierba cortada se aleje del carrete y evitan que este se obstruya.
- 5) Comience a cortar cerca de la fuente de alimentación y aléjese progresivamente de ella para evitar más fácilmente el contacto con el cable.
- 6) La hierba alta debe cortarse por capas, comenzando siempre desde la parte superior. No sobrecargue la herramienta.
- 7) No corte hierba húmeda o mojada.
- 8) Una vez finalizado el corte, mantenga el cabezal cerca del nivel del suelo, suelte el interruptor y espere hasta que el motor se detenga por completo. Coloque la desbrozadora en el suelo, apáguela y desconecte el enchufe de la red eléctrica.



**¡ADVERTENCIA!**



**Limpie periódicamente la hierba acumulada entre el carrete y el borde del protector para evitar que la herramienta vibre.**

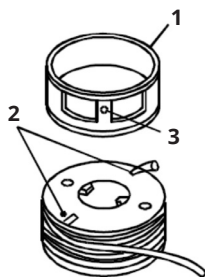
## MANTENIMIENTO

7

Guarde la herramienta, el manual de instrucciones y los accesorios en un lugar seguro y seco. De este modo, tendrá siempre a mano toda la información necesaria.

- 1) Elimine regularmente el polvo y la suciedad.
- 2) Lubrique de nuevo todas las piezas móviles a intervalos regulares.
- 3) No utilice nunca productos cáusticos para limpiar las piezas de plástico.
- 4) No desmonte nunca la herramienta ni realice reparaciones por su cuenta. El mantenimiento y las reparaciones de la desbrozadora deben ser realizados siempre por personal cualificado en un centro de servicio autorizado.

## SUSTITUCIÓN DEL CARRETE



- 1 - Tapa interior
- 2 - Ranuras del carrete
- 3 - Orificio del carrete

Fig. 6

- 1) Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- 2) Gire el soporte del carrete, retire la tapa interior e introduzca un extremo del hilo en la ranura correspondiente de la base del carrete, asegurándose de que quede bien fijado.
- 3) Enrolle el hilo alrededor del carrete en sentido antihorario, dejando un extremo de aproximadamente 5 cm.
- 4) Introduzca el extremo libre del hilo en el orificio de la tapa interior y vuelva a colocar la tapa sobre el carrete.
- 5) Introduzca el carrete en su soporte y apriételo girándolo en sentido horario, asegurándose de que quede correctamente fijado.



**¡PRECAUCIÓN!**



**Después de sustituir el carrete de hilo, haga funcionar la desbrozadora sin carga durante al menos un minuto para comprobar que tanto el hilo como la herramienta funcionen correctamente. Utilice únicamente el carrete de hilo recomendado por el fabricante.**

## LUBRICACIÓN Y SERVICIO TÉCNICO

- 1) La herramienta no contiene piezas que requieran lubricación durante el uso normal.

Cuando sea necesario sustituir las escobillas de carbón o después de 40 horas de funcionamiento, lleve la desbrozadora a un centro de servicio autorizado para sustituir las escobillas de carbón y realizar los siguientes trabajos:

- Lubricación
- Comprobación del accionamiento mecánico, incluidos el husillo, los cojinetes y la carcasa
- Comprobación de los circuitos eléctricos, incluidos el interruptor, el cableado y el motor.
- Comprobación del funcionamiento mecánico y eléctrico.



**¡PRECAUCIÓN!**



**No utilice productos de limpieza para limpiar las piezas de plástico de la herramienta. Se recomienda utilizar un detergente suave aplicado con un paño húmedo. El agua no debe entrar nunca en contacto con la herramienta. No utilice esta desbrozadora bajo la lluvia ni en condiciones húmedas.**

## ALMACENAMIENTO

- 1) Guarde la desbrozadora protegida de la luz solar directa.
- 2) No la guarde en una bolsa de nailon, ya que esto puede favorecer la formación de moho.
- 3) Al final de la temporada, limpie completamente la desbrozadora y realice una inspección exhaustiva.

No deje la desbrozadora apoyada en el suelo durante períodos prolongados, ya que el protector podría deformarse y suponer un riesgo para la seguridad. Cuélguela por la empuñadura superior, sin que toque el suelo.

## CONDICIONES DEL SERVICIO DE GARANTÍA

**8**

**La garantía para todos los productos**, excepto las condiciones adicionales de garantía descritas a continuación, es de 2 años a partir de la fecha de compra del dispositivo.

La garantía comienza a partir de la fecha de compra al por menor por parte del usuario final.

Asegúrese de conservar el recibo durante todo el período de garantía. Este producto no está destinado para uso comercial.

### EXCLUSIONES DE GARANTÍA:

- El usuario no ha cumplido con las instrucciones de este manual.
- El producto presenta etiquetas o adhesivos de identificación dañados o ausentes, números de serie, etc.
- El mal funcionamiento del producto se debe a un transporte, almacenamiento o mantenimiento inadecuado.
- En caso de daños mecánicos (grietas, astillas, marcas de golpes o caídas, deformación de la carcasa, cable de alimentación, enchufe u otros componentes), o si se encuentran objetos extraños dentro del equipo.
- El funcionamiento correcto del producto puede restablecerse tras una limpieza del polvo y la suciedad, un ajuste o mantenimiento adecuados, etc.
- Los defectos han sido causados por sobrecarga del producto.
- Si los cables eléctricos o enchufes muestran signos de daño mecánico o térmico.
- En caso de que se encuentren líquidos u objetos extraños, virutas metálicas, etc., dentro del producto.
- Los daños ocasionados por factores naturales como suciedad, polvo, humedad, temperaturas altas o bajas, o fallos debidos a causas de fuerza mayor o desastres naturales fuera del control del fabricante (como terremotos, tornados, incendios, guerras, etc.).
- Piezas y accesorios sujetos a desgaste normal (fusibles, bombillas, llaves, botones, piezas de plástico y goma, cargadores para baterías de litio, filtros y consumibles, etc., así como el desgaste habitual).
- Mantenimiento preventivo (limpieza, lavado), instalación y ajustes.
- El producto ha sido modificado o alterado.
- En caso de fallos derivados del desgaste normal debido al uso prolongado (fin de vida útil) o de defectos estéticos.
- El producto siguió en funcionamiento después de detectar una avería sin haberse detenido.



# Declaración CE de conformidad

Nr. 176

Los siguientes productos han sido ensayados por nosotros conforme a las normas indicadas y se ha comprobado que cumplen con la Directiva 2014/30/UE de la Comunidad Europea relativa a la compatibilidad electromagnética y con la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

Fabricante: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Dirección: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania  
Producto: Desbrozadora eléctrica y cortabordes "Könner & Söhnen"  
Tipo / Modelo: KS GT-250

La presente declaración se basa en una evaluación única de los productos mencionados anteriormente. No implica una evaluación de toda la producción ni autoriza el uso del logotipo del laboratorio de ensayos. El fabricante debe garantizar que todos los productos fabricados en serie sean conformes con la muestra del producto detallada en este informe. El solicitante debe conservar el informe técnico completo a disposición de las autoridades competentes.

Directivas CE aplicadas: Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética (CEM)  
Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas

Normas aplicadas: EN 60335-1:2012/A15:2021  
EN 50636-2-91:2014  
AfPS GS 2019:01 PAK  
EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN IEC 55014-2:1997/A2:2008  
EN IEC 55014-2:2021  
EN61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

## 2000/14/CE\_2005/88/CE Anexo VI

Para los modelos KS 33LM-20V y KS 43LM-40V

Nivel de potencia acústica medido LWA = 93 dB(A), nivel de potencia acústica garantizado LWA = 96 dB(A)



22

**Fecha de emisión:** 2024-01-15

**Lugar de emisión:** Düsseldorf

**Director:**

Fomin P. *P. Fomin*

**DIMAX**

International GmbH  
Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf  
USt-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

Nosotros, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declaramos por la presente que los productos especificados anteriormente cumplen las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo: la Directiva 2006/42/CE, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas, y la Directiva 2014/30/UE, de 26 de febrero de 2014, sobre compatibilidad electromagnética (CEM). El marcado CE indicado anteriormente puede utilizarse bajo la responsabilidad del fabricante una vez elaborada la Declaración CE de Conformidad y confirmado el cumplimiento de todas las directivas CE aplicables.

## CONTACTOS

**Deutschland:**

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:  
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.  
amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**European Union:**

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.  
amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**The United Kingdom:**

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

**Technical support**

support.uk@dimaxgroup.de  
[www.konner-sohnen.uk](http://www.konner-sohnen.uk)

---

**France:**

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique  
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.  
amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.fr](http://www.konner-sohnen.fr)

---

**España:**

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Polonia.  
Ensamblado en la República Popular China.  
amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)

---

**Polska:**

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:  
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,  
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.  
amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.pl](http://www.konner-sohnen.pl)

---

**Україна:**

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:  
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,  
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР  
[www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)